



**CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU
STUDII UNIVERSITARE**

Redacția: 09

Data: 08.09.2021

Pag. 1/20

FACULTÉ DE MÉDECINE II

PROGRAMME D'ÉTUDES 0912.1 MÉDECINE

CHAIRE DE LANGUE ROUMAINE ET TERMINOLOGIE MÉDICALE

APPROUVÉ

à la réunion de la Commission d'assurance
qualité et d'évaluation des programmes
de la Faculté de Médecine

Procès-verbal Nr. 1 du 16.09.2021

Président, Dr en méd., maître de conf.

Suman Serghei

APPROUVÉ

à la réunion du Conseil de la Faculté
de Médecine II

Procès-verbal Nr. 1 du 21.09.2021

Doyen de la Faculté de Médecine II,

Dr en méd., maître de conf.

Bețiu Mircea

APPROUVÉ

à la réunion de la Chaire de langue roumaine
et terminologie médicale

Procès-verbal nr. 2 du 10.09.2021

Cheffe de Chaire, Dr en pédagogie, maître de conf.

Chiriac Argentina

CURRICULUM

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT : Langue roumaine

(pour les étudiants internationaux avec un enseignement en français**)

Études intégrées / Cycle I, Licence

Type d'unité : Unité d'Enseignement obligatoire supra-accréditée

Curriculum élaboré par le collectif d'auteurs :

Chiriac Argentina, dr en pédagogie, maître de conf.

Trebeș Tatiana, dr en philologie, lecteur univ.

Bâlici Nadejda, asist. univ.

Lopatiuc Alina, asist. univ.

Driga Ina, asist. univ.

Ciubotaru Galina, asist. univ.

Chișinău, 2021



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:	09
Data:	08.09.2021
Pag. 2/20	

I. PRÉLIMINAIRES

L'unité d'enseignement *Langue roumaine* pour les étudiants internationaux de l'Université d'État de médecine et de pharmacie « Nicolae Testemitanu » approfondit la maîtrise de la langue roumaine et de la terminologie médicale. La connaissance de la langue roumaine par les étudiants étrangers est un besoin urgent dans le processus de formation professionnelle, contribuant au développement des compétences de communication écrite et orale, en utilisant une langue de spécialité, une condition conditionnée par le rôle de la connaissance de la langue pour assurer une communication réussie. La formation des compétences de communication des étudiants en médecine en roumain vise à aborder les contenus socioculturels dans le processus d'étude, qui offre aux étudiants des compétences à la fois cognitives, scientifiques, linguistiques et qui assurent la réception de messages écrits et oraux dans diverses situations de communication.

Cette unité d'enseignement offre des opportunités de développement de divers styles d'apprentissage (cognitif : global, analytique ; auditif ; visuel), de l'intelligence et des compétences qui favorisent la collaboration étudiant-étudiant, étudiant-patient, étudiant-enseignant, médecin.

À la fin du parcours, les étudiants utiliseront la langue de manière stratégique, en établissant certaines corrélations entre l'intention communicative et la forme linguistique. Les étudiants auront déjà des compétences linguistiques formées, appropriées au niveau B1-B2(en conformité avec le Cadre européen commun de référence pour les langues), qui permettront de participer de manière appropriée à une conversation, en exprimant leurs opinions de manière claire et fluide.

- **Le but du curriculum dans la formation professionnelle :**

Le curriculum *Langue roumaine* pour les étudiants internationaux est un modèle de pluridisciplinarité et qui, dans notre cas, représente la corrélation des efforts et des potentialités de différentes matières pour offrir une perspective plus large d'approche de l'objectif proposé, étant en même temps, un modèle d'interdisciplinarité car il propose une intersection de différents domaines (anatomie, biologie, histologie et matières médicales, etc.). L'interdisciplinarité contribuera à atteindre l'objectif d'étudier la terminologie médicale roumaine, à la formation de compétences de communication (transversales), à l'exploration de la terminologie, axée sur l'établissement du diagnostic et la mise à jour de certains éléments du discours injonctif et de vulgarisation scientifique.

- La langue d'enseignement : le roumain.
- Les bénéficiaires de l'unité d'enseignement : les étudiants en deuxième année licence de la faculté de Médecine II.



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 3/20

I. ADMINISTRATION DE L'UNITÉ DE L'ENSEIGNEMENT

Code de l'unité de l'enseignement		G.04.O.030b** G.04.O.038b**	
Dénomination de l'unité de l'enseignement		Langue roumaine (pour les étudiants internationaux avec un enseignement en français**)	
Responsable(s) de l'unité de l'enseignement		Argentina Chiriac	
Année	II	Semestre(s)	III-IV
Nombre total d'heures, y compris :			
Cours magistral		Travaux dirigés/ pratiques	180 (90 par semestre)
Séminaires		Travail individuel	
Types d'évaluation	examen	Nombre de crédits	6 (3 par semestre)

II. OBJECTIFS DE L'UNITÉ D'ENSEIGNEMENT

A la fin de la formation l'étudiant sera capable de :

a) au niveau des savoirs:

- expliquer la mission de l'établissement d'enseignement où il étudie ;
- argumenter la nécessité et l'importance d'initier une telle étude (formation de la motivation) ;
- comprendre, connaître la grammaire, l'expression orale quotidienne et la connaissance de la terminologie médicale en roumain ;
- promouvoir les compétences pédagogiques, distinguer la valeur de la non-valeur, propager le respect envers la langue roumaine, en l'explorant comme une langue d'accumulation de nouvelles informations (terminologie médicale), un aspect indispensable pour la formation de la personnalité du médecin ;
- éduquer aux principes de la tolérance, de la compréhension et du respect dans le cadre du bon voisinage ;
- être capable d'écouter, de discuter, de présenter, de rejeter et de justifier un jugement ;
- assumer la responsabilité de l'autoformation et cultiver des compétences d'apprentissage tout au long de la vie.

b) au niveau de l'application:

- argumenter la nécessité d'étudier la langue roumaine et la terminologie médicale, en créant un climat psychologique favorable et en prévenant d'éventuels blocages ;
- promouvoir une étude du diagnostic : l'acquisition du sujet n'est pas fondé sur un contrôle, les résultats individuels dans la maîtrise de la langue roumaine et de la terminologie médicale serviront à des analyses étymologiques, morphologiques, lexicales, à la formation d'un axe linguistique-terminologique, pour l'affirmation de soi;



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:	09
Data:	08.09.2021
Pag. 4/20	

- comparer la terminologie médicale standard (internationale) avec la terminologie médicale nationale, en identifiant les avantages et les inconvénients de la terminologie ;
- classer les informations accumulées lors des cours en informations de base (minimum lexical obligatoire) et informations complémentaires, pour systématiser les informations ;
- pratiquer le roumain - la pratique indique une étape qualitativement supérieure dans l'apprentissage d'une langue et est un aspect indispensable du processus de communication réussie, l'information concentre le maximum d'attention.

c) au niveau de l'intégration:

- apprendre à apprendre constamment, à aborder de manière autonome les valeurs culturelles ;
- apprendre à agir en accédant à une compétence pragmatique en médecine (comme domaine d'activité) ;
- apprendre à faire face à des situations socioprofessionnelles diverses et complexes : niveaux de communication : médecin - patient ; médecin – médecin ; infirmier - carte du monde ;
- apprendre à valoriser la personnalité, à s'améliorer continuellement en accumulant des connaissances médicales, en promouvant un statut éthique et moral du médecin par l'objectivité, l'impartialité, la probité, l'universalité et un haut professionnalisme ;
- vivre les valeurs culturelles, professionnelles, socio-économiques, les promouvoir, mais aussi les amplifier par leurs propres actes d'investigation ;
- déterminer les objectifs sociaux de la médecine, en appréciant la finalité de la médecine du point de vue du développement socio-économique ;
- apprécier l'importance des connaissances assimilées à l'UEMF « Nicolae Testemitanu » dans l'exercice direct de la profession médicale ;
- évaluer la situation de la médecine en République de Moldova, en la mettant en relation avec la médecine universelle.

III. CONDITIONS ET PRÉ-REQUIS

L'unité d'enseignement *Langue roumaine* pour les étudiants internationaux (série anglais) forme des compétences de maîtrise de la langue médicale roumaine. Les connaissances acquises sont indispensables à l'intégration socioprofessionnelle ultérieure des futurs médecins et elles assureront une haute qualité des soins médicaux en République de Moldova et à l'étranger.

L'acquisition de la terminologie formera les étudiants de la Faculté de médecine II aux compétences de communication (orale et écrite), traduction, réception visuelle, auditive du message/texte avec des sujets médicaux en roumain, etc.

IV. UNITÉS DE CONTENU ET RÉPARTITION ORIENTATIVE DES HEURES

Cours magistraux, travaux dirigés/ pratiques/ séminaires et travail individuel

ANNÉE II, SEMESTRE III



**CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU
STUDII UNIVERSITARE**

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 5/20

MODULE I. UniversităȚi d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu»		Nombre d'heures		
		Cours magistraux	Travaux pratiques	Travail individuel
1.	UniversităȚi d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu». L'hymne de UniversităȚi d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu». Les personnalités célèbres du domaine médical. Phonétique. L'alphabet latin pour la langue roumaine. Le système graphique et phonologique. Les diphtongues et les triptongues. Le hiatus des voyelles.		6	
2.	De l'histoire de la médecine. Les réalisations notoires dans le domaine de la médecine. L'évolution de la médecine dans la République de Moldova et dans les pays d'origine des étudiants. L'accent. Les fonctions et le rôle des accents. La typologie des accents. Les signes d'orthographe et de ponctuation dans la langue roumaine.		6	
MODULE II. Structure du corps humain. Cellule et tissus				
3.	La cellule : membrane plasmique, cytoplasme, noyau cellulaire. La transplantation des cellules souches. Les pronoms personnels et de politesse. Le paradigme des verbes <i>a fi</i> et <i>a avea</i>		6	
4.	Les tissus. Le don de cellules et de tissus et/ ou les procédures de prélèvement de tissus. Le nom. Le genre et le nombre de nom. L'article. L'article défini et indéfini.		6	
5.	La structure du corps humain. Le dialogue: Chez le médecin de famille D'autres types d'articles (possessifs, adjectival)		6	
MODULE III. Maladies et types de traitement				
6.	La classification internationale des maladies. Le dialogue: A la pharmacie. Le nom. Les catégories grammaticales. Les cas.		6	
7.	Le diagnostic. Typologie de diagnostic. Le dialogue: Chez le radiologue. Les cas des noms communs et propres.		6	
8.	Le management de la maladie. Les types de traitement. Le dialogue: Chez le chirurgien. Les cas des noms composés. La formation des noms.		6	



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 6/20

9.	Évaluation formative.		2	
MODULE IV. Système tégumentaire				
10.	Le système tégumentaire. Les dénominations des maladies qui affectent le système tégumentaire. Les racines des termes médicaux pour le système tégumentaire (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez le dermatologue L'adjectif. Les catégories grammaticales de l'adjectif. Les degrés de comparaison de l'adjectif. Les adjectifs variables et invariables.		6	
MODULE V. Système osseux				
11.	Le système osseux. Les dénominations des maladies qui affectent le système osseux. Les racines des termes médicaux pour le système osseux (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez l'orthopédiste. L'adjectif. Les cas des combinaisons: nom + adjectif; adjectif + nom.		6	
MODULE VI. Système musculaire				
12.	Le système musculaire. Les dénominations des maladies qui affectent le système musculaire. Les racines des termes médicaux pour le système musculaire (termes symptomatiques, pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Réflexes et réactions. La kinésithérapie et ses bienfaits. Les degrés de comparaison des adjectifs. Les adjectifs sans degrés de comparaison.		6	
MODULE VII. Système nerveux				
13.	Le système nerveux. Les dénominations des maladies qui affectent le système nerveux. Les racines des termes médicaux pour le système nerveux (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez le neurologue. Le pronom. Les catégories grammaticales des pronoms. La typologie des pronoms.		8	
MODULE VIII. Analyseur visuel - l'œil				



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 7/20

14.	L'analyseur visuel - l'œil. Les dénominations des maladies affectant l'œil. Les racines des termes médicaux pour l'œil (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). La classification des médicaments. Le dialogue: Chez l'ophtalmologue. L'adjectif numéral. Les catégories grammaticales. La typologie des adjectifs numéraux. L'adjectif numéral cardinal et ordinal.		6	
15.	Cours de révision.		4	
16.	Évaluation finale.		4	
	Total		90	

ANNÉE II, SEMESTRE IV

MODULE IX. Oreille, le mécanisme de l'ouïe

Nombre d'heures

Cours magistraux	Travaux pratiques	Travail individuel
---------------------	----------------------	-----------------------

17.	L'oreille, le mécanisme de l'ouïe. Les dénominations des maladies qui affectent le système auditif. Les racines des termes médicaux pour le système auditif (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez l'otorhinolaryngologue. Le verbe. Les déclinaisons des verbes. Les modes personnels et impersonnels des verbes: infinitif et gérondif.		6	
-----	--	--	---	--

MODULE X. Système endocrinien

18.	Le système endocrinien. Les dénominations des maladies qui affectent le système endocrinien. Les racines des termes médicaux pour le système endocrinien (termes symptomatiques, pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez l'endocrinologue. Les modes impersonnels du verbe: participe et supin.		6	
-----	--	--	---	--

MODULE XI. Système respiratoire - poumons

19.	Le système respiratoire – les poumons.		8	
-----	--	--	---	--



**CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU
STUDII UNIVERSITARE**

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 8/20

Les dénominations des maladies qui affectent le système respiratoire
Les racines des termes médicaux pour le système respiratoire (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic).
La classification des médicaments.
Le dialogue: Chez le pneumologue.
Le verbe. Les modes personnels du verbe. Le présent et le parfait du mode indicatif.

MODULE XII. Système cardiovasculaire – sang et cœur

20. Le système cardiovasculaire - sang.
Les dénominations des maladies qui affectent le sang.
Le système cardiovasculaire - cœur. Les dénominations des maladies qui affectent le cœur.
Les racines des termes médicaux pour le système cardiovasculaire (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic).
La classification des médicaments.
Le dialogue: Chez l'hématologue (le sang).
Le dialogue: Chez le cardiologue.
Le mode indicatif, le futur (registre standard et familier). Le présent et le parfait du subjonctif.

16

MODULE XIII. Système lymphatique

21. Le système lymphatique.
Les dénominations des maladies qui affectent le système lymphatique.
Les racines des termes médicaux pour le système lymphatique (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic).
Les classifications des médicaments.
Le dialogue: Chez l'hématologue (les ganglions lymphatiques)
Le présent et le parfait du mode conditionnel.

6

MODULE XIV. Système immunitaire

22. Le système immunitaire.
Les dénominations des maladies qui affectent le système immunitaire.
Les racines des termes médicaux pour le système immunitaire (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic).
Les classifications des médicaments.
Le dialogue: Chez l'allergologue.
Le mode impératif. Les formes affirmative et négative.

8

23. Évaluation formative.

2



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:**09****Data:****08.09.2021****Pag. 9/20**

MODULE XV. Système digestif

24.	Le système digestif – l'estomac. Les dénominations des maladies qui affectent l'estomac. Le foie. Les dénominations des maladies affectant le foie La vésicule biliaire. Les dénominations des maladies affectant la vésicule biliaire. Le pancréas. Les dénominations des maladies qui affectent le pancréas. Les racines des termes médicaux pour le système gastro-intestinal (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez le gastro-entérologue. Le dialogue: Chez l'hépatologue. L'ablation de la vésicule biliaire. Une greffe de pancréas, les innovations dans le domaine médical. L'adverbe. L'expression du temps, du lieu et de la manière. Les degrés de comparaison de l'adverbe. La conjonction. Les locutions conjonctives.		24	
-----	---	--	----	--

MODULE XVI. Système urinaire - reins

25.	Le système urinaire – les reins. Les dénominations des maladies affectant les reins. Les racines des termes médicaux pour le système urinaire (termes symptomatiques, termes pour les tests et procédures de diagnostic). Les classifications des médicaments. Le dialogue: Chez le néphrologue. La préposition. Les locutions prépositives. L'interjection. Les locutions interjectives.		6	
26.	Cours de révision.		4	
27.	Evaluation finale.		4	
Total			90	



**CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU
STUDII UNIVERSITARE**

Redacția:	09
Data:	08.09.2021
Pag. 10/20	

V. OBJECTIFS ET UNITÉS DE CONTENU

ANNÉE II, SEMESTRE III

OBJECTIFS

UNITÉS DE CONTENU

MODULE I. UNIVERSITÉ D'ÉTAT DE MÉDECINE ET DE PHARMACIE «NICOLAE TESTEMIȚANU»

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Connaître les dates importantes de l'histoire de l'Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu» ;• Identifier les auteurs du texte et de la musique de l'hymne de l'Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu» ;• Mémoriser l'hymne de l'Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu» ;• Déterminer le rôle de l'Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu» dans le système de l'enseignement supérieur de Moldova ;• Définir la notion de <i>médecine</i> ;• Définir l'objet de la médecine ;• Identifier les étapes de l'acte médical ;• Identifier les innovations principales dans la médecine en Moldova ;• Délimiter les voyelles, les consonnes, les diphtongues, les triphthongues et le hiatus des voyelles ;• Distinguer les particularités du système graphique et phonologique de la langue roumaine ;• Identifier les fonctions et le rôle de l'accent ;• Déterminer les particularités des signes d'orthographe et de ponctuation de la langue roumaine ;• Appliquer les normes d'orthographe et de ponctuation étudiés ;• Identifier et argumenter l'importance des personnalités célèbres du domaine médical. | <ol style="list-style-type: none">1. Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu».2. L'hymne de Université d'État de Médecine et de Pharmacie «Nicolae Testemițanu».3. De l'histoire de la médecine. Les réalisations notoires dans le domaine de la médecine.4. Les personnalités célèbres du domaine médical.5. L'évolution de la médecine dans la République de Moldova et dans les pays d'origine des étudiants.6. La phonétique et l'accent. |
|--|---|

MODULE II. STRUCTURE DU CORPS HUMAIN. CELLULE ET TISSUS



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 11/20

- Définir les notions de *cellule, tissu* ;
- reconnaître les types de cellules et de tissus ;
- comparer la structure de la cellule végétale et de la cellule animale ;
- distinguer les propriétés et fonctions de la cellule ;
- expliquer la structure des tissus et leur rôle ;
- définir les segments de base du corps humain ;
- élucider le sens des notions *d'organe, de système, d'appareil* ;
- distinguer les parties constituantes de chaque segment du corps humain ;
- définir les pronoms personnels et de politesse ;
- utiliser les verbes *a fi* et *a avea* dans l'expression orale et écrite ;
- distinguer les parties de discours ;
- délimiter les noms d'après le genre, le nombre et le cas ;
- définir l'*article* ;
- distinguer les articles possessifs et adjectivaux ;
- rédiger des études argumentées sur les cellules souche et les greffes de tissus.

1. La cellule : membrane plasmique, cytoplasme, noyau cellulaire.
2. Les tissus.
3. La structure du corps humain.
4. Les pronoms personnels et de politesse.
5. Le paradigme des verbes *a fi* et *a avea*.
6. Le nom. Le genre et le nombre des noms.
7. L'article. L'article défini et indéfini. D'autres types d'article (possessif, adjectival)
8. La greffe des cellules souche.
9. Le don de cellules et/ ou les procédures de prélèvement de tissus.

ÉVALUATION FORMATIVE

- définir les notions de base ;
- argumenter la formation des termes médicaux ;
- appliquer dans des dialogues/ monologues les connaissances accumulées ;
- distinguer les caractéristiques grammaticales et lexicales.

MODULE III. MALADIES ET TYPES DE TRAITEMENT

- Définir la notion de *maladie* ;
- analyser les maladies selon les critères de classification ;
- décrire une maladie selon ses stades d'évolution ;
- définir la notion de *diagnostic* ;
- connaître les étapes d'établissement du diagnostic ;
- reconnaître le diagnostic d'une maladie ;
- définir la notion de *traitement* ;
- connaître les principaux types de traitement ;

1. La classification internationale des maladies.
2. Le diagnostic. Les types de diagnostic.
3. Le management de la maladie. Types de traitements.
4. Les cas des noms communs, propres et composés.



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 12/20

- décrire un traitement ;
- identifier les méthodes alternatives de traitement ;
- définir la notion de *nom* ;
- identifier les cas du nom ;
- distinguer les cas du nom ;
- définir les particularités des cas du nom au féminin ;
- identifier les particularités des cas des noms propres vs communs ;
- délimiter les cas des noms composés.

MODULE IV. SYSTÈME TÉGUMENTAIRE

- Définir les notions de base dans le texte - *tégument, système tégumentaire, derme, épiderme, hypoderme*, etc. ;
- déterminer l'étymologie des termes médicaux sur le sujet donné ;
- utiliser des racines pour former des termes médicaux pour le système tégumentaire ;
- définir la notion d'*adjectif* ;
- déterminer les catégories grammaticales de l'adjectif ;
- identifier les degrés de comparaison des adjectifs ;
- appliquer la langue de spécialité (plusieurs adjectifs) dans un dialogue entre un dermatologue et un patient.

1. Le système tégumentaire. Les dénominations des maladies qui affectent le système tégumentaire.
2. L'adjectif. Les catégories grammaticales de l'adjectif. Les adjectifs variables et invariables.

MODULE V. SYSTÈME OSSEUX

- Expliquer l'étymologie des termes principaux ;
- connaître la structure du système osseux ;
- identifier les fonctions du système osseux ;
- déterminer les maladies du système osseux ;
- rédiger un dialogue *Chez l'ostéologue* à partir des connaissances accumulées ;
- définir la notion d'*adjectif* ;
- définir la notion de *nom* ;
- appliquer les cas dans les combinaisons : nom + adjectif; adjectif + nom dans l'expression orale et écrite.

1. Le système osseux. Les dénominations des maladies qui affectent le système osseux.
2. L'adjectif. Les cas des combinaisons : nom + adjectif; adjectif + nom.

MODULE VI. SYSTÈME MUSCULAIRE



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 13/20

- Définir la notion de *muscle*, de *système musculaire* ;
- distinguer la classification des muscles ;
- identifier les dénominations des maladies qui affectent le système musculaire ;
- rédiger un dialogue *Chez le myologue* à partir des connaissances accumulées ;
- actualiser la notion d'*adjectif* ;
- appliquer les degrés de comparaison des adjectifs ;
- identifier les adjectifs sans degrés d'adjectifs ;
- rédiger des études sur la kinésithérapie.

1. Le système musculaire. Les dénominations des maladies qui affectent le système musculaire.
2. Les degrés de comparaison des adjectifs. Les adjectifs sans degrés de comparaison.
3. La kinésithérapie et ses bienfaits.

ÉVALUATION FORMATIVE

- Présenter l'information acquise sur les systèmes étudiés ;
- argumenter la formation des termes médicaux ;
- appliquer dans des dialogues/ monologues les connaissances accumulées ;
- distinguer les caractéristiques grammaticales et lexicales.

MODULE VII. SYSTÈME NERVEUX

- Définir le système nerveux ;
- déterminer les termes spécifiques ;
- identifier les fonctions cérébrales ;
- définir les maladies qui affectent le système nerveux ;
- rédiger un dialogue *Chez le neurologue*, en utilisant des termes appropriés au sujet traité ;
- actualiser la notion de *pronom* ;
- identifier les types de pronoms.

1. Le système nerveux. Les dénominations des maladies qui affectent le système nerveux.
2. Le pronom. Les catégories grammaticales des pronoms. La typologie des pronoms.

MODULE VIII. ANALYSEUR VISUEL - L'ŒIL

- Connaître la structure et la topographie de l'œil ;
- établir les fonctions de l'œil ;
- identifier les affections oculaires ;
- inclure le minimum lexical dans un dialogue *Chez l'ophtalmologiste* ;

1. L'analyseur visuel - l'œil. Les dénominations des maladies affectant l'œil.



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:	09
Data:	08.09.2021
Pag. 14/20	

- Identifier la notion d'*adjectif numéral* ;
- déterminer la typologie et les catégories grammaticales des adjectifs numéraux ;
- délimiter d'après le genre les adjectifs numéraux cardinal et ordinal.

2. L'adjectif numéral. Les catégories grammaticales. La typologie des adjectifs numéraux. L'adjectif numéral cardinal et ordinal.

ÉVALUATION FORMATIVE

- Définir les notions de base ;
- argumenter la formation des termes médicaux ;
- appliquer dans des dialogues/ monologues les connaissances accumulées ;
- distinguer les caractéristiques grammaticales et lexicales.

ÉVALUATION FINALE

- Exprimer ses opinions sur les sujets étudiés ;
- participer sans préparation préalable à une conversation sur des sujets familiers, d'intérêt personnel ou liés à la vie quotidienne (ex. famille, loisirs, voyages, activité professionnelle et actualité) ;
- comprendre les textes écrits dans une langue courante ou liés à l'activité professionnelle ;
- comprendre les points essentiels d'un discours standard sur des sujets professionnels.

ANNÉE II, SEMESTRE IV

MODULE IX. OREILLE, LE MÉCANISME DE L'OUÏE

- Déterminer la structure du système auditif ;
- rédiger un dialogue *Chez un otorhinolaryngologue*, dans lequel utiliser le minimum lexical acquis ;
- définir la notion de *verbe* ;
- appliquer les normes d'orthographe et de ponctuation étudiées.

1. L'oreille, le mécanisme de l'ouïe. Les dénominations des maladies qui affectent le système auditif.

2. Le verbe. Les déclinaisons des verbes. Les modes personnels et impersonnels des verbes: infinitif et gérondif.



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 15/20

MODULE X. SYSTÈME ENDOCRINIEN

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• rédiger un dialogue <i>Chez un endocrinologue</i>, dans lequel utiliser le minimum lexical acquis ;• identifier la structure et la forme du système endocrinien ;• expliquer la classification des glandes endocrines ;• déterminer les dénominations des maladies du système endocrinien ;• analyser une maladie du système endocrinien ;• appliquer les normes d'orthographe et de ponctuation étudiées. | <ol style="list-style-type: none">1. Le système endocrinien. Les dénominations des maladies qui affectent le système endocrinien.2. Les modes impersonnels du verbe : participe et supin. |
|---|--|

MODULE XI. SYSTÈME RESPIRATOIRE – POUMONS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Définir la notion de <i>système respiratoire</i> ;• expliquer la structure anatomique des poumons ;• analyser une maladie du système respiratoire ;• identifier les modes personnels des verbes, le présent et le parfait du mode indicatif ;• appliquer les connaissances acquises dans l'expression orale. | <ol style="list-style-type: none">1. Le système respiratoire – les poumons. Les dénominations des maladies qui affectent le système respiratoire2. Le verbe. Les modes personnels du verbe. Le présent et le parfait du mode indicatif. |
|--|--|

ÉVALUATION FORMATIVE

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• définir les notions principales ;• argumenter la formation des termes médicaux ;• appliquer dans des dialogues/ monologues les connaissances accumulées ;• distinguer les particularités grammaticales. | |
|--|--|

MODULE XII. SYSTÈME CARDIOVASCULAIRE – SANG ET CŒUR

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Expliquer l'étymologie des termes médicaux au sujet du <i>système cardiovasculaire</i> ;• utiliser les connaissances acquises dans la description des maladies du système cardiovasculaire ;• rédiger un dialogue <i>Chez l'hématologue</i> ;• distinguer les termes symptomatiques et diagnostiques ;• rédiger un dialogue <i>Chez le cardiologue</i> ; | <ol style="list-style-type: none">1. Le système cardiovasculaire - sang. Les dénominations des maladies qui affectent le sang.2. Le système cardiovasculaire - cœur. Les dénominations des maladies qui affectent le cœur. |
|--|---|



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 16/20

- déterminer les particularités du mode indicatif, le futur (registre standard et familier) et du présent et le parfait du subjonctif.

3. Le mode indicatif, le futur (registre standard et familier). Le présent et le parfait du subjonctif.

MODULE XIII. SYSTÈME LYMPHATIQUE

- identifier la notion de *système lymphatique* ;
- déterminer la composition et les propriétés de la lymphe ;
- distinguer les fonctions de la lymphe ;
- connaître les racines de la formation des termes médicaux relatifs au système lymphatique ;
- déterminer les caractéristiques grammaticales du présent et du parfait du mode conditionnel.

1. Le système lymphatique. Les dénominations des maladies qui affectent le système lymphatique.

2. Le présent et le parfait du mode conditionnel.

MODULE XIV. SYSTÈME IMMUNITAIRE

- Définir la notion de *système immunitaire* ;
- expliquer la structure du système immunitaire ;
- comparer le système immunitaire naturel au système immunitaire adaptatif ;
- établir le rôle du système immunitaire ;
- analyser une maladie du système immunitaire ;
- appliquer les formes affirmatives et négatives de l'impératif dans l'expression orale et écrite.

1. Le système immunitaire. Les dénominations des maladies qui affectent le système immunitaire.

2. Le mode impératif. Les formes affirmative et négative.

ÉVALUATION FORMATIVE

- présenter l'information acquise sur les systèmes étudiés ;
- argumenter la formation des termes médicaux ;
- appliquer dans des dialogues/ monologues les connaissances accumulées ;
- distinguer les caractéristiques grammaticales et lexicales.

MODULE XV. SYSTÈME DIGESTIF



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:

09

Data:

08.09.2021

Pag. 17/20

- identifier la structure anatomique du système digestif ;
- distinguer les termes symptomatiques et diagnostiques ;
- expliquer la topographie de l'estomac, du foie et du pancréas ;
- rédiger un dialogue *Chez le gastro-entérologue* ;
- utiliser les concepts étudiés dans la description des maladies de l'estomac, du foie et du pancréas ;
- rédiger un dialogue *Chez l'hépatologue* ;
- définir la notion de vésicule biliaire ;
- identifier les dénominations des maladies affectant la vésicule biliaire ;
- appliquer dans l'expression orale et écrite le temps, le lieu et la manière et les degrés de comparaison de l'adverbe ;
- Déterminer les particularités grammaticales de la préposition.

1. Le système digestif – l'estomac. Les dénominations des maladies qui affectent l'estomac.
2. Le foie. Les dénominations des maladies affectant le foie.
3. La vésicule biliaire. Les dénominations des maladies affectant la vésicule biliaire.
4. Le pancréas. Les dénominations des maladies qui affectent le pancréas.
5. L'adverbe. L'expression du temps, du lieu et de la manière. Les degrés de comparaison de l'adverbe.
6. La conjonction. Les locutions conjonctives.
7. L'ablation de la vésicule biliaire.
8. Une greffe de pancréas, les innovations dans le domaine médical.

MODULE XVI. SYSTÈME URINAIRE – REINS

- Définir la notion de *rein* ;
- établir les propriétés et la structure anatomique des reins ;
- dénommer les maladies affectant les reins ;
- utiliser les connaissances acquises dans la rédaction d'un dialogue *Chez le néphrologue/urologue* ;
- appliquer dans l'expression orale et écrite les prépositions et les locutions prépositives ;
- appliquer dans l'expression orale les interjections et les locutions interjectives appropriées.

1. Le système urinaire – les reins. Les dénominations des maladies affectant les reins.
2. La préposition. Les locutions prépositives.
3. L'interjection. Les locutions interjectives.

ÉVALUATION FINALE

- élucider les particularités du lexique de base et des sujets de grammaire ;
- démontrer des compétences écrites et orales, y compris l'utilisation de la terminologie médicale ;



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția: 09

Data: 08.09.2021

Pag. 18/20

- développer les compétences de compréhension d'un texte écrit / d'un discours.

VI. COMPETENCES PROFESSIONNELLES (SPÉCIFIQUES (CS)) ET TRANSVERSALES (CT)) ET FINALITÉ D'ENSEIGNEMENT

- Compétences professionnelles (spécifiques) (CS) :**

CP1. Connaissance adéquate des sciences sur la structure de l'organisme, les fonctions physiologiques et le comportement du corps humain dans divers états physiologiques et pathologiques, ainsi que les relations entre la santé, l'environnement physique et social;

CP2. Promouvoir un mode de vie sain, appliquer des mesures de prévention et d'auto-soins;

CP3. Intégration interdisciplinaire de l'activité du médecin dans une équipe avec une utilisation efficace de toutes les ressources.

- Compétences transversales (CT) :**

CT1. Communication efficace et compétences numériques ;

CT2. Réalisation de compétences d'interaction et de responsabilité sociale;

CT3. Développement personnel et professionnel.

VII. SUGGESTIONS METHODOLOGIQUES D'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE- ÉVALUATION

- Méthodes d'enseignement et apprentissage utilisées :**

Les enseignants de la chaire *Langue roumaine et terminologie médicale* sélectionnent et mettent en œuvre judicieusement les méthodes et techniques de travail lors des cours de langue roumaine. Celles-ci étant ajustées au CECRL, donnent au processus instructif-éducatif de l'accessibilité, de la créativité, de l'efficacité et de l'interactivité.

La Chaire considère qu'il est essentiel de moderniser le processus d'enseignement / apprentissage de la langue roumaine dans la formation des futurs spécialistes. La dualité du spectre communication/apprentissage de la terminologie médicale nécessite la mise en place de nouvelles méthodes, techniques et stratégies de travail. La problématisation auditive, exclusivement par la communication de connaissances médicales, implique l'accumulation de nouvelles connaissances de la langue roumaine et de la terminologie médicale par l'audition, les discussions, le dialogue, l'investigation complémentaire, l'argumentation, etc.

Pour atteindre les objectifs fixés, les enseignants utilisent les méthodes traditionnelles suivantes : Exposition ; Conversation catéchétique (vérification) ; Conversation heuristique ; Lecture ; Exercice ; Méthode de fiches (exercices, connaissances, contrôle et développement) ; Travail avec le manuel; et méthodes modernes : méthode du débat ; Méthode d'étude de cas ; Jeu de rôle (dialogue) ; Starburst ; Analyse SWOT ; Diagramme de Venn ; Cinquain ; Exercice audio/vidéo ; Méthodes pour stimuler la créativité (brainstorming, clustering, cube) ; SINELG ; Présentations PowerPoint, méthode Mosaïque, efficaces pour accumuler de nouvelles connaissances en terminologie médicale.

- Stratégies/technologies didactiques appliquées**

Le curriculum de l'unité d'enseignement *Langue roumaine (pour les étudiants internationaux*)*



CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU STUDII UNIVERSITARE

Redacția:	09
Data:	08.09.2021
Pag.	19/20

met l'accent sur le développement des valeurs interculturelles, la motivation cognitive et l'intérêt pour la connaissance, le développement de la créativité, la formation des compétences linguistiques et la terminologie médicale. Selon l'objectif des cours sont mises en œuvre :

Méthodes informatives-participatives : expérimentation (redécouverte, application, démonstration), conférence-débat, observation, excursion, dialogue, conversation, cube, mosaïque, fiches de travail (fiches d'exercices et fiches d'évaluation).

Méthodes informatives- non-participatives : cours magistral, explication, exposition.

Méthodes formatives-participatives : apprentissage par l'action, apprentissage par la recherche, apprentissage par la découverte, expérimentation, étude de cas, problématisation, interview.

Méthodes formatives- non-participatives : exercice, entraînement programmé, algorithmisation.

Méthode d'évaluation (y compris les modalités de calcul de la note finale) :

- **Formative** :

Évaluation frontale/ individuelle réalisée à travers des :

- (a) tests docimologiques,
- (b) exercices,
- (c) analyse d'études de cas,
- (d) réaliser des jeux de rôle sur les sujets étudiés,
- (e) épreuves écrites.

- **Finale** : examen: épreuve écrite et épreuve orale.

Note finale est la moyenne calculée à partir de la moyenne annuelle (la quote-part 0.5), la note du test final (la quote-part 0.2), la note du test oral (la quote-part 0.3).

NB : Pour le semestre III (la forme d'évaluation, examen), la note finale est calculée à partir des 5 notes (5 évaluations formatives - la quote-part 0.5)), la note de l'épreuve écrite (compétences de grammaire, la quote-part 0.2), la note de l'épreuve orale (la quote-part 0.3).

Pour le semestre IV (la forme d'évaluation, examen), la note finale est calculée à partir des 4 notes (4 évaluations formatives - la quote-part 0.5)), la note de l'épreuve écrite (compétences de grammaire, la quote-part 0.2), la note de l'épreuve orale (la quote-part 0.3).

La note moyenne annuelle et les notes de toutes les étapes de l'examen final (épreuve écrite, épreuve orale) - seront exprimées par des chiffres en conformité avec l'échelle de notation (le tableau ci-dessous), la note finale obtenue sera exprimée avec deux décimales et sera enregistrée dans le carnet de notes de l'étudiant.

Modalités d'arrondir les notes de l'évaluation

Grille des notes intermédiaires (moyenne annuelle, notes des étapes d'examen)	Système national de notation	Equivalent ECTS
1,00-3,00	2	F
3,01-4,99	4	FX
5,00	5	E
5,01-5,50	5,5	
5,51-6,0	6	



**CD 8.5.1 CURRICULUM DISCIPLINĂ PENTRU
STUDII UNIVERSITARE**

Redacția: 09
Data: 08.09.2021
Pag. 20/20

6,01-6,50	6,5	D
6,51-7,00	7	
7,01-7,50	7,5	C
7,51-8,00	8	
8,01-8,50	8,5	B
8,51-9,00	9	
9,01-9,50	9,5	A
9,51-10,0	10	

*La non-présentation injustifiée à l'examen est enregistrée par « absent » et reçoit le qualificatif 0 (zéro).
L'étudiant a le droit à deux sessions de rattrapage de l'examen raté.*

VII. BIBLIOGRAPHIE RECOMANDÉE:

A. Obligatoire:

1. Limba română în context medical: Suport de curs (pentru studenții Facultății de Medicină). Coordonator A. Chiriac. Chișinău: Medicina, 2020, 175 p.
2. Caiet de exerciții audio (în baza dialogurilor cu tematică medicală). Coord. A. Chiriac, CEP Medicina, Chișinău, 2017.

B. Facultative:

1. Axan A., Krause S., *Studiem Româna eficient și rapid*. Chișinău –Leipzig: Cartdidact, 2018;
2. Gherasim A., Corniciuc S., *Discurs specializat – lexic și gramatică de bază* (suport de curs), Chișinău: Tipografia Centrală, 2014.
3. Cazacu T., Iordăchescu I., *Cheia comunicării. Utilizarea verbelor în vorbire*. Chișinău: Integritas, 2008.
4. Boc-Sînmăghișan D., Kohn D., Șilindean D., *RLS MED (Româna ca limbă străină – Limbaj Medical. Nivelurile B1-B2⁺ de competență lingvistică*. Timișoara: Ed. Victor-Babeș, 2020.
5. Gramatica de bază a limbii române, Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu-Iordan-Al.Rosetti”, București, 2010.
6. Academia Română Institutul de Lingvistică „I. Iordan”. *Dicționar explicativ al Limbii Române*, București: Univers Enciclopedic, 2016.
7. Academia Română Institutul de Lingvistică „I. Iordan”. *DOOM Dicționar ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române, Ed. a II-a*, București: Univers Enciclopedic Gold, 2010.
8. Dorobăț A., Fotea M., *Limba Română de bază (Manual pentru studenții străini)*, Institutul European, 1999.
9. Palii A., *Cultura comunicării*. Chișinău, Epigraf, 2005.